

reburied in separate graves. The reburial of the victims found in Langenbach Tal near Warstein took place on 4 May 1945.

Victims found in **Langenbach Tal** near Warstein:

- (1) Unidentified Russian female, approximately 38 years old.
- (2) Cichovot, Michel, Russian male, 25 years old.
- (3) Vojna, Franteska, Polish female, 20 years old.
- (4) Unidentified Russian female, approximately 20 years old.
- (5) Tkac, Matveu, Russian male, 31 years old.
- (6) Szachraj, Maria, Russian female, 19 years old.
- (7) Unidentified Russian male, approximately 20 years old.
- (8) Hawreluk, Wera, Russian female, 22 years old, Sowj, Russia.
- (9) Renhatsch, Natalea, Russian female, 25 years old.
- (10) Unidentified Russian male, approximately 20 years old.
- (11) Leukina, Jeudokia, Russian female, 66 years old.
- (12) Unidentified Russian female, approximately 35 years old.
- (13) Unidentified Russian female, approximately 33 years old.
- (14) Unidentified Russian female, approximately 18 years old.
- (15) Builo, Maria, Polish female, 30 years old, Lintupy, Wilna, Poland.
- (16) Kermik, Lena, Russian female, 30 years old.
- (17) Unidentified Russian male, approximately 30 years old.
- (18) Biluck, Janina, Russian female, 21 years old.**
- (19) Perucyee, Vera, Russian female, 19 years old.
- (20) Unidentified Russian male, approximately 18 years old.
- (21) Unidentified Russian male, approximately 18 years old.
- (22) Unidentified Russian male, approximately 16 years old.
- (23) Unidentified Russian male, approximately 20 years old.
- (24) Kusneranka, Anna, Russian male, 20 years old.
- (25) Abeserdarsla, Y, Russian female, 26 years old.

2

[Stempel:] CONFIDENTIAL“⁵

Frau Marmontowa⁶ suchte nach „**Beluk**“, und es wurden „24 Datensätze gefunden“, darunter „Belük, Jalina, 10/8/1924“. (Mein alter Bildschirm hat das Zeitliche gesegnet, aber ein Engel hat mir seinen alten Monitor geschenkt. Der ist aber kleiner und schneidet ein Stück der Anzeige ab; deshalb sieht man auf dem Bild das Geburtsdatum nicht ganz.)

**„Belük, Jalina, 10/8/1924“
= Jalina Belük, geboren am 8.10.1924
= „(18) Biluck, Janina, Russian female, 21 years old.“⁷?**

⁵ https://collections.arolsen-archives.org/archive/7-6-1_1100012340/?p=1&doc_id=120848142

⁶ Datei 231: „,Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation‘ und 10. Maria Schuralewa“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/navigation/9194/231_interkomp_und_10_maria_schuralewa.pdf?t=1594629547

⁷ https://collections.arolsen-archives.org/archive/7-6-1_1100012340/?p=1&doc_id=120848142

Arolsen Archives

Suchen Archiv erkunden

Detailfragen/-infos zu den Dokumenten? Stelle hier einen kostenlosen Antrag. Spenden Newsletter Hilfe Kontakt

BELUK	Olga			06/06/192	
BELUK	Stefan		Kotera	12/30/192	
BELUK	Marita		Topilnia	1899	
BELUK	Matjena		Topilnia	1904	
BELUK	Stefan		Kotera	12/30/192	
BELUK	Jalina			10/06/192	
BELUK	Iwan		Rußland	02/21/192	
BELUK	Iwan		Rußland	01/02/192	
BELUK	Iwan		Onazki	05/24/192	
BELUK	Iwan		Onazki	05/24/192	
BELUK	Natja		Lischenen	08/20/192	
BELUK	Paraska		Ziokanowi	08/13/192	
BELUK	Anton		KAMENEZ	01/20/192	
BELUK	HANNA			10/06/192	
BELUK	IWAN			05/23/192	

2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947) / 2.1 Durchführung der Alliiertenbefehle zur Erfassung von Ausländern und deutschen Verfolgten sowie verwandte Dokumente / 2.1.2 Britische Besatzungszone in Deutschland / 2.1.2.1 Listen von Angehörigen der Vereinten Nationen, anderer Ausländer, deutscher Juden und Staatenloser, britische Zone / 2.1.2.1 NW Unterlagen aus Nordrhein-Westfalen / 2.1.2.1 NW 062 Dokumente aus dem Landkreis Mülheim/Ruhr (SK) / 2.1.2.1 NW 062 7 Informationen über Ausländer, die sich während des Kriegs im Kreis Mülheim/Ruhr (SK) aufhielten / 2.1.2.1 NW 062 7 UNB Nationalität/Herkunft der aufgeführten Personen: Unbekannt /

Urprüngliche Erhebung

Signatur Anzahl Dokumente
DE ITS 2.1.2.1 NW 062 7 UNB ZM 98

Zeige alle Metadaten

essum | Datenschutzerklärung
Copyright © Arolsen Archives, 2021

Suchbegriff⁸ „Beluk“

Klickt man die grün unterlegte Zeile an, erscheint die „Namentliche Aufstellung der bei der Fa. Gothe & Co. nach dem 3.9.39 beschäftigt gewesen **Ostarbeiter**“:

Im Archivbaum des I.T.S. befinden wir uns hier:

- „2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947)
 - 1. Durchführung der Alliiertenbefehle zur Erfassung von Ausländern und deutschen Verfolgten sowie verwandte Dokumente
 - 2. Britische Besatzungszone in Deutschland
 - 1. Listen von Angehörigen der Vereinten Nationen, anderer Ausländer, deutscher Juden und Staatenloser, britische Zone
 - NW Unterlagen aus Nordrhein-Westfalen
 - 062 Dokumente aus dem Landkreis Mülheim/ Ruhr (SK⁹)
 - 7 Informationen über Ausländer, die sich während des Kriegs im Kreis Mülheim/ Ruhr (SK) aufhielten
 - UNB** Nationalität/Herkunft der aufgeführten Personen: Unbekannt
 - Urprüngliche Erhebung
 - Signatur: DE ITS 2.1.2.1 NW 062 7 UNB ZM¹⁰
 - Anzahl Dokumente: **98**.“

Anmerkungen zur Abschrift:

1. Datumsangaben haben immer die Form TT/MM/JJJJ.
2. Die Gämsefüßchen habe ich ausgeschrieben. Nicht sicher bin ich mir bei den Eintragungen zur „damaligen Wohnung“ bei den „Laufenden Nummern“ 27 bis 29, nehme aber an, daß die Angaben „Kruppstraße 106“, „Gasthof Becker“ und „Eichbaum“ zusammengehören.

⁸ <https://collections.arolsen-archives.org/search>

⁹ Stadtkreis

¹⁰ [DE ITS 2.1.2.1 NW 062 7 UNB ZM](https://collections.arolsen-archives.org/search)

3. Das Dokument selbst ist tatsächlich übersichtlicher, da es schneller zeigt, daß die „damalige Wohnung“ der „OST“-Arbeiterinnen in der Kruppstraße 196 war und die der „OST“-Arbeiter in der Kruppstraße 106.
4. Das Dokument selbst ist auch deshalb übersichtlicher, weil es auf einen Blick zeigt, daß die 26 Frauen ab dem 4.12.1942 bis zum 15.3.1943 bei Gothe Co. in der Kruppstraße 196 in Mülheim an der Ruhr „beschäftigt“ waren, während die siebzehn Männer vom 16.2. bzw. 19.2.1944 bis zum 28.3.1945 bei der Elektro-Apparate KG Gothe & Co. „beschäftigt“ waren.

35,77 Mülheim a. d. Ruhr 245
 Elektro-Apparate K.-G.
 Gothe & Co.
 Mülheim a. d. Ruhr, Kruppstr. 196
 ITS 099
 COPY 1 65 Search Bureau
 CATEGORY A
 Search Bureau

Namentliche Aufstellung der bei der Fa. Gothe & Co. nach dem 3.9.39 beschäftigt gewesen
 Ostarbeiter.

Lfd. Nr.	Name	Vorname	geb.am	beschäftigt von	bis	damalige Wohnung	Neue Anschrift
1	Burlak	Ekatezina	12. 3.24	4.12.42	15.3.43	Kruppstr.196	-
2	Hrihorhuk	Ewdopkija	24. 2.26	"	"	"	196
3	Stupak	Eweskiija	26. 2.26	"	"	"	196
4	Siedorenko	Anna	15. 8.26	"	"	"	"
5	Beluk	Jalina	8.10.24	"	"	"	"
6	Horbenko	Katerina	5.10.18	"	"	"	"
7	Demisenko	Nadeschda	7. 8.25	"	"	"	"
8	Pinai	Natalja	9. 9.19	"	"	"	"
9	Dubrowa	Halija	15.11.23	"	"	"	"
10	Ewdokimowa	Nadescha	8. 6.26	"	"	"	"
11	Tischrenko	Alexandra	10. 9.26	"	"	"	"
12	Miloserdowa	Marie	26.10.21	"	"	"	"
13	Pozdarnenko	Tatjana	5.12.23	"	"	"	"
14	Potarotsch	Dareja	19. 3.25	"	"	"	"
15	Dechtjarjewa	Anna	15. 8.22	"	"	"	"
16	Wasilenrowa	Charitina	25. 9.06	"	"	"	"
17	Bondaz	Ewdokija	10. 5.24	"	"	"	"
18	Suprunowa	Halja	12. 4.23	"	"	"	"
19	Strynk	Marie	26.11.24	"	"	"	"
20	Kulischnitschenko	Olga	11. 3.23	"	"	"	"
21	Dinega	Milanija	30.11.23	"	"	"	"
22	Milaserdowa	Raisa	28.12.25	"	"	"	"
23	Lanikina	Nadescha	10. 2.24	"	"	"	"
24	Kaschzawzewa	Vera	27.12.26	"	"	"	"
25	Drihina	Ludija	27.12.24	"	"	"	"
26	Salo	Vera	16.11.22	"	"	"	"
27	Bedenok	Maksim	15. 8.90	16. 2.44	28.3.45	Kruppstr.106	-
28	Torabara	Wasil	31. 1.10	"	"	Gasthof Becker	-
29	Kis teres	Olekse	1.12.93	"	"	Eichbaum	-
30	Radschenko	Johan	27. 8.92	"	"	"	-
31	Schmigol	Petro	12. 9.96	"	"	"	-
32	Ukalja	Fjörder	17. 3.78	"	"	"	-
33	Litwj	Wasil	1. 1.84	"	"	"	-
34	Knjasok	Bedir	15. 8.87	"	"	"	-
35	Kriwanos	Protas	14.10.92	"	"	"	-
36	Kosores	Andrej	25. 3.97	"	"	"	-
37	Radtschenko	Johan	26. 7.16	"	"	"	-
38	Radtschenko	Konstantin	19. 9.96	"	"	"	-
39	Owsjanik	Pawlo	1909	19. 2.44	"	"	-
40	Bedenok	Sergej	29. 2.19	"	"	"	-
41	Bedenok	Dimetry	20. 5.84	"	"	"	-
42	Klimenco	Stephan	5. 3.07	"	"	"	-
43	Bedenok	Bedir	8. 7.88	"	"	"	-

2.1.2.1 / 70697486, ITS Digital Archive, Bad Arolsen¹¹

¹¹ <https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70697486>



*Kennzeichen „OST“
für Zwangsarbeiter*innen aus der Sowjetunion¹²
(Bildsatz von Doc.Heintz – Lizenziert unter CC BY-SA 3.0)*

„[Stempel:] Mülheim a. d. Ruhr

[handschriftlich:] 245

Elektro-Apparate K.-G.

[handschriftlich:] 12897

Gothe & Co.

Mülheim a.d. Ruhr, Kruppstr. 196

[Stempel:] **ITS 099**

[Stempel:] Copy 1, 55 Search Bureau

[Stempel:] Category A, 55 Search Bureau

Namentliche Aufstellung der bei der Fa. Gothe & Co. nach dem 3.9.39 beschäftigt gewesenen
Ostarbeiter.

Lfd. Nr.	Name	Vorname	geb. am	beschäftigt von	bis	damalige Wohnung	Neue Anschrift
1	Burlak	Ekaterina	12.03.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
2	Hrihorhuk	Ewdopkija	24.02.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
3	Stupak	Eweskija	26.02.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
4	Siedorenko	Anna	15.08.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
5	Belük	Jalina	08.10.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
6	Horbenko	Katerina	05.10.1918	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
7	Demisenko	Nadeschda	07.08.1925	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
8	Pinai	Natalja	03.09.1919	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
9	Dubrowa	Halija	15.11.1923	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
10	Ewdokimowa	Nadescha	08.06.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-

¹² https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/das/kennzeichen_ost_und_der_internationale_frauentag?nav_id=10429

11	Tischrenko	Alexandra	10.09.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
12	Miloserdowa	Marie	26.10.1921	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
13	Pozdarnenko	Tatjana	05.10.1923	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
14	Potarotsch	Dareja	19.03.1925	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
15	Dechtjarewa	Anna	15.08.1922	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
16	Wasilenrowa	Charitina	25.09.1906	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
17	Bondaz	Ewdokija	10.05.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
18	Suprunowa	Halja	12.04.1923	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
19	Strynk	Marie	26.11.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
20	Kulischnitschenko	Olga	11.03.1923	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
21	Dinega	Milanija	30.11.1923	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
22	Milaserdowa	Raisa	28.12.1925	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
23	Lanikina	Nadescha	10.02.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
24	Kaschzawewa	Vera	27.12.1926	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
25	Drihina	Ludija	27.12.1924	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
26	Salo	Vera	16.11.1922	04.12.1942	15.03.1943	Kruppstr. 196	-
27	Bedenck	Maksim	13.08.1890	16.02.1944	28.03.1945	Kruppstr. 106	-
28	Torabara	Wasil	31.01.1910	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
29	Kisterez	Oleksa	01.12.1893	16.02.1944	28.03.1945	Eichbaum	-
30	Radschenko	Johan	27.08.1892	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
31	Schmigol	Petro	12.09.1896	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
32	Tkalja	Fjörder	17.03.1878	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
33	Litwjik	Wasil	01.01.1884	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
34	Knjasok	Fedir	15.08.1887	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
35	Kriwanos	Protas	14.10.1892	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
36	Kosores	Andrej	25.03.1897	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
37	Radtschenko	Johan	26.07.1916	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
38	Radtschenko	Konstantin	19.09.1896	16.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
39	Owsjanik	Pawlo	00.00.1909	19.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
40	Bedenck	Sergej	29.02.1919	19.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
41	Bedenck	Dimetry	20.05.1884	19.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
42	Klimenco	Stephan	05.03.1907	19.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-
43	Bedenck	Fedir	08.07.1888	19.02.1944	28.03.1945	Gasthof Becker	-

Nikolai Karpenko (17)¹³: „Ich war bis zum 31.3.1945 bei der BKK der Heeag¹⁴ versichert, und mein ‚Verbleib‘ war ‚unbekannt‘¹⁵; vergiß das nicht!“ Teenager meinen immer, daß wir Alten alles vergessen – und daran tun sie meistens gut; über zu vieles ist schon oft viel zu viel **Gras gewachsen**¹⁶!

¹³ Die Datei 270: „Soester Anzeiger“, 23.6.2021“ auf <https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2021/07/270.-Soester-Anzeiger-23.6.2021.pdf>

¹⁴ „Warsteiner und Herzoglich Schleswig-Holsteinische Eisenwerke Aktiengesellschaft in Warstein“ = „Heeag in Warstein/Sauerland, Alte Kreisstr. 72“, später „Warsteiner Eisenwerke“

¹⁵ Liste der Betriebskrankenkasse der Warsteiner Eisenwerke, 2.1.2.1 / 70575272 – 70575278, ITS Digital Archive, Bad Arolsen sowie Liste der Warstein – Heeag in Warstein/Sauerland, 2.1.2.1 / 70574722 – 70574728, ITS Digital Archive, Bad Arolsen

¹⁶ Datei 277: „Die sechs neuen Grabsteine in Warstein. Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte“ auf <http://upgr.by-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-277.-Die-sechs-neuen-Grabsteine-in-Warstein..pdf>

Aber diesmal war es nicht nötig, Nikolai – trotzdem: Danke! Aber als ich anfang, nach den Namen den Ermordeten auch in Bad Arolsen zu suchen, schrieb man mir aus dem International Tracing Service (ITS) am 29.3.2017 „Bei den Dokumentenscans handelt es sich unter anderem um Namenlisten russischer ‚Zivilarbeiter‘, die in Eversberg und Warstein als beschäftigt geführt wurden (mit Angabe des Arbeitgebers) und deren Beschäftigungsende immer mit dem ‚31. März 1945‘, ‚Verbleib: unbekannt‘, oder mit dem ‚28.3.1945, Verbleib: unbekannt‘ angegeben wurde. Es betrifft eine relativ große Anzahl von Personen und der Verdacht könnte entstehen, dass es sich hierbei eventuell um Betroffene handeln könnte, die bei den Erschießungen vom 20. bis 22. März 1945 hingerichtet wurden. Vielleicht wären diese Namen ein weiterer Ansatz für Ihre Recherche nach den Ermordeten? In der Zentralen Namenskartei unseres Archivs hätten Sie die Möglichkeit nach weiteren Informationen zu suchen.“ Und das werde ich bestimmt nie vergessen – und Dich auch nicht!

Die Liste von Gothe & Co. beginnt mit der „Laufenden Nummer“ 1 und führt 43 Namen auf. Um zu wissen, ob die Liste vollständig ist, guckte ich mir die nächste ID-Nr. an. Wenn ID 70697486 unter <https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70697486> abzurufen war, würde ID 70697487 wohl unter <https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70697487> auftauchen. Das war auch so, und demnach ist die Gothe-Liste im ITS komplett. Denn das nächste Dokument beginnt so:

„Eisenwerke Mülheim/ Meiderich
Mülheim-Ruhr, den 16.1.1950
Werk Mülheim

ITS 100

Namentliches Verzeichnis der bei unserer Vorgängerin Deutsche Eisenwerke AG, Werk Epe beschäftigt gewesenen zivilen **Ausländer**.

Ostarbeiter und Ostarbeiterinnen“

Die Liste enthält sechs Spalten: 1. „Kontrol-Nr.“, 2. Name, Vorname“, 3. „geb. am“, 4. „beschäftigt von bis“, 5. „derzeitige Wohnung“ und 6. „Neue Anschrift“. Die „Kontroll-Nummern“ sind verschieden, die Namen samt Geburtsdaten und das „beschäftigt von“ auch. Immer gleich ist das „beschäftigt bis“ (**27.3.45**), die „derzeitige Wohnung“ (**Werksgelände**, wenn ich die Abkürzung richtig lese) und die „Neue Anschrift“ (ein Strich).

Die Liste steht im Archivbaum hier:

- „2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947)
 - 1. Durchführung der Alliiertenbefehle zur Erfassung von Ausländern und deutschen Verfolgten sowie verwandte Dokumente
 - 2. Britische Besatzungszone in Deutschland
 - 1. Listen von Angehörigen der Vereinten Nationen, anderer Ausländer, deutscher Juden und Staatenloser, britische Zone
 - NW Unterlagen aus Nordrhein-Westfalen
 - 062 Dokumente aus dem Landkreis Mülheim/ Ruhr (SK¹⁷)
 - 7 Informationen über Ausländer, die sich während des Kriegs im Kreis Mülheim/ Ruhr (SK) aufhielten
 - Namentliche Aufstellungen über Ausländer, die in verschiedenen Werken der **Deutschen Eisenwerke AG**, Friedrich Wilhelms-Hütte, Mülheim/Ruhr,

¹⁷ Stadtkreis

beschäftigt waren, **Beschäftigungszeiten vom: 21.2.40-18.3.50**

Signatur: **3473000**

Anzahl Dokumente: **259**

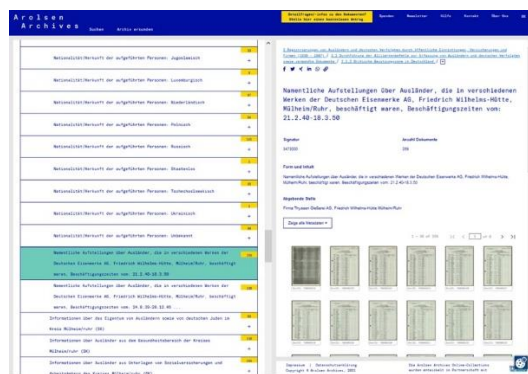
Form und Inhalt

Namentliche Aufstellungen über Ausländer, die in verschiedenen Werken der Deutschen Eisenwerke AG, Friedrich Wilhelms-Hütte, Mülheim/Ruhr, beschäftigt waren, Beschäftigungszeiten vom:

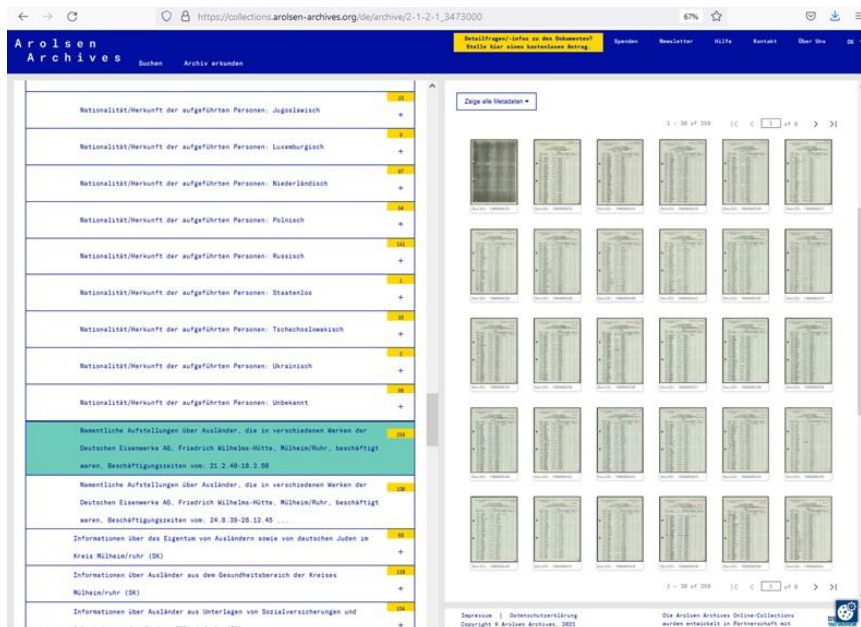
21.2.40-18.3.50

Abgebende Stelle: **Firma Thyssen Gießerei AG, Friedrich Wilhelms-Hütte Mülheim/Ruhr**

Wenn man den Link bei „Signatur“¹⁸ anklickt, kann man die Dokumente leichter erreichen:



Und man erhält auch schneller einen ersten Eindruck von der Menge der Namen.¹⁹



¹⁸ https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1_3473000

¹⁹ „Schulen könnten Namenslisten erarbeiten“, Leserbrief auf <https://www.wp.de/staedte/meschede-und-umland/schulen-koennten-die-namenslisten-erarbeiten-id211134385.html>, als PDF auf <http://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Presseberichte/WR20170705WRMESS10LbNTK.pdf>, vollständige Abschrift samt Bemerkungen zur Kürzung in „Der ‚Franzosenfriedhof‘ in Meschede“, Norderstedt 2018, S. 229

Aber zurück zu

„(18) Biluck, Janina, Russian female, 21 years old.“²⁰

Die „Laufende Nummer“ 5 auf obiger Liste ist Janina Belük, geboren am 8.10.1924, „OST“-Arbeiterin bei der Elektro-Apparate K.-G. Gothe & Co. in Mülheim an der Ruhr an der Kruppstr. 196, „damalige Wohnung“ Kruppstr. 196, vom 4.12.1942 bis zum 15.3.1943. Und dann?

Laut der eingangs abgebildeten Versichertenkarte von „Name Belük, geborene Hanna²¹, Vorname ~~Italina~~ ~~Trigoz~~, Beruf Arbeiterin, Geburtstag 8.10.24, Geburtsort Kischrin, Kreis Russland, led.“ war der „Arbeitgeber Konto Nr.“ vom 4.12.1942-16.3.1943 „Gothé & Co.“ und vom 16.3.1943 bis 23.2.1944 „Südsw. Lindgens K. 5731“. Die „Krankenschein- u. Wochengeld-Beleg-Nr. wurde mit „376“ eingestempelt, am 12.5.1943 wurde die „Krankheit (oder Geburt) Neur. Störungen“ angegeben, „Arbeitsunfähig“ vom 11. bis 17.5., „Weiterbehandlg. Nötig? Ja“, „Arzt Dr. Böllert“, bei „B.U./D.B.“ wurde „Stat.“ eingestempelt, bei „Bemerkungen (Ruhensverschr., Regel- oder _²²“ lese ich (bin mir aber nicht sicher) „Tu“ (für Tuberkulose?). Unter „Heilmittel und Zuschüssen zu diesen“ steht „Rö.Aufn.“, „4.00“ und ein eingestempeltes „19.FEBR 1943“, bei dem die „9“ durchgestrichen wurde. Bei „Nachuntersuchungen“ steht „19.“²³. noch ges.“ [Formular:] „14/1 – 5. 42. – Ball & Co.“

Und natürlich durfte auch der große Stempel „Ost“ nicht fehlen; es befindet sich fast in der Mitte der Karte und berührt kraft seiner Größe die Spalten „Entgelt“, „Stufe Kr.-Geldsatz“ und „Bezieht Gehalt für“.

Wenn ich die Angaben richtig verstehe, wurde auf der Rückseite der Versichertenkarte am 24.5.1943 eingetragen, daß „Name Belük, geborene Hanna“ vom 14. bis 17.5. Krankengeld in Höhe von 6,- RM für vier Tage in bar per Post zugeschickt bekam.

²⁰ https://collections.arolsen-archives.org/archive/7-6-1_1100012340/?p=1&doc_id=120848142

²¹ „Dies mag noch als Kuriosum durchgehen, doch wie zuverlässig sind die Namen der Zwangsarbeiter? Auch hier finden wir ähnliche Schreibung nach Gehör: Mehrfach aufgenommene Patienten werden unterschiedlich geschrieben: *Nemec* wird zu *Niemetz*, *Krystyna* zu *Chrystina* und schließlich zu *Christine* germanisiert. Dies ist unschön für Nachweiszwecke und verkompliziert die Arbeit. Doch die Koordinierungsstelle kennt das Problem der entstellten Namenswiedergabe bereits aus den Anträgen der Zwangsarbeiter. Neben unserer jahrelangen Erfahrung hilft auch die Codierung durch das Daitch-Mokotoff-Soundex-System [Fußnote weggelassen], die einen Vergleich verschiedener Schreibweisen es gleichen Namens erlaubt: Burkman und Brockman wird durch denselben Zahlencode wiedergegeben, das gleiche gilt für Niemetz und Nemec sowie für Krystina und Christine. Ferner enthält unsere Recherchedatenbank die Möglichkeit, auch nach anderen Kriterien zu suchen als nach der Schreibweise eines Namensteils – beispielsweise nach Geburtsdatum. Daher bietet die Aufnahme der Namen trotz möglicher Entstellungen immer noch große Möglichkeiten für Nachweise.“ Bernhard Bremberger: „Das Krankenhaus Berlin-Hohengatow der Organisation Todt: Das Aufnahmebuch im Krankenbuchlager Berlin und seine Nutzung zur Nachweisbeschaffung für ehemalige Zwangsarbeiter“, S 78 f.; in Andreas Frewer, Günther Siedbürger (Hrsg.): „Medizin und Zwangsarbeit im Nationalsozialismus. Einsatz und Behandlung von ‚Ausländern‘ im Gesundheitswesen“, Frankfurt/M./ New York 2004

²² Kann ich leider nicht lesen.

²³ Die Zahl für den Monat kann ich nicht genau erkennen.

Beitragenden										Familienliste									
vor	nam	nr	tag	zitat	vor	nam	nr	tag	zitat	name	geb	geb	geb	geb	geb	geb	geb	geb	geb
1914	12	15	4	6	1914	12	15	4	6										

2.2.2.1 / 71422732, ITS Digital Archive, Bad Arolsen²⁴

Janina Belük, geb. 8.10.1924, vom 4.12.1942-15.3.1943 „OST“-Arbeiterin bei der Elektro-Apparate K.-G. Gothe & Co. in Mülheim/ Ruhr, Kruppstr. 196, „damalige Wohnung“ Kruppstr. 196²⁵. Und dann?

Vom 16.3.1943-23.2.1944 Zwangsarbeiterin bei „Südw. Lindgens K. 5731. Wegen „Neurologischer Störungen“ wurde sie arbeitsunfähig und zur Weiterbehandlung in ein Krankenhaus eingewiesen²⁶. Und dann?

Im Archivbaum befinden wir uns hier:

- „2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947)
 - 2. Dokumente über Registrierungen von Ausländern und den Einsatz von Zwangsarbeitern, 1939 - 1945
 - 2. Verschiedene Behörden und Firmen (Einzelpersonen-bezogene Unterlagen)
 - 1. Kriegszeitkartei (Melde- und Registrierkarten, Arbeitsbücher, individueller Schriftverkehr) / Kriegszeitkartei A-Z
 Signatur: 02020201 oS

Anzahl Dokumente: 2943173

Form und Inhalt: Die Kriegszeitkartei wurde gegen Anfang der 1980er Jahre zunächst aus einer Vielzahl kleinerer Karteikartenbestände zusammengestellt. Diese waren zunächst Originale von Karteikarten verschiedener Meldebehörde, Arbeitsämter, Privatfirmen und aus dem Gesundheitsbereich, jeweils mit Bezug für den ITS relevanten Personenkreis.“

²⁴ https://collections.arolsen-archives.org/archive/71422731/?p=1&s=beluk%20&doc_id=71422732

²⁵ „Namentliche Aufstellung der bei der Fa. Gothe & Co. nach dem 3.9.39 beschäftigt gewesenem Ostarbeiter“, 2.1.2.1 / 70697486, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf <https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70697486>

²⁶ Versichertenkarte, 2.2.2.1 / 71422732, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/archive/71422731/?p=1&s=beluk%20&doc_id=71422732

Die einzelnen Teilbestände sind auch einzeln verlinkt, was man an diesem Bild durch die blaue Schrift erkennen kann,

The screenshot shows the Arolsen Archives website interface. On the left is a search results table with columns for name, location, and date. The entry for HANNA is highlighted in green. On the right is a detailed view of the 'Kriegszeitkartei A-Z' entry for HANNA, showing the signature '0202020105' and the number of documents '2943173'. Below this, there is a section 'Form und Inhalt' with a description of the 'Kriegszeitkartei' and two thumbnail images of the original documents.

Name	Ort	Datum
BELUK Iwan	Rußland	02/21/192
BELUK Iwan	Rußland	01/02/192
BELUK Iwan	Onazki	05/24/192
BELUK Iwan	Onazki	05/24/192
BELUK Natja	Lischenen	08/20/192
BELUK Paraska	Ziokanowi	08/13/192
BELUK Anton	KAMENEZ	01/20/192
BELUK HANNA		10/08/192
BELUK IWAN		05/23/192
BELÜK Olga		06/06/192
BELUK NATJA		08/20/192
BELUK BOLUK Olga	K.- Podolskaj	08/14/191
OLGA Belük		06/06/192

und auch, wie wichtig es ist, auf Grabsteinen den Vornamen und das Geburtsdatum anzugeben und nicht nur das Todesdatum; es gibt viele „Beluks“ und „Koslows“!



Siedlinghausen²⁷. Grabstein von Nikolaj Koslow, 19.3.1917 – 12.4.1944, UdSSR²⁸

²⁷ Datei 302: „Aus gegebenem Anlaß: Artikel zum Friedhof in Siedlinghausen und eine Bitte“ auf <https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-302.-Aus-gegebenem-Anlass.Tote-in-Siedlinghausen-und-eine-Bitte.pdf>

²⁸ Datei 245: „Nikolai Koslow, geb. 19.3.1917, und der Handkarren in der Siedlinghauser Heimatstube“ auf [https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/navigation/9485/245.nikolai koslow und der handkarren in der siedlinghauser.pdf?t=1608103408](https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/navigation/9485/245.nikolai%20koslow%20und%20der%20handkarren%20in%20der%20siedlinghauser.pdf?t=1608103408)

Aber Datenbanken fragen nur nach dem Geburtsdatum bzw. geben es an. Vielleicht könnte man das bitte ändern und auch nach den Sterbedaten suchen können? Dann könnte man manchen Toten gewiß schneller finden.

Haben wir „(18) Biluck, Janina, Russian female, 21 years old.“ gefunden? War Jalina Belük, geboren am 8.10.1924 in Kischrin, Zwangsarbeiterin bei Gothe & Co. vom 4.12.1942 bis 15.3.1943 und bei Südwest. Lindgens vom 16.3.1943 bis 23.2.1944, unter den 71 Menschen, die im Langenbachtal in Warstein am 20. März 1945 nachts von deutschen Soldaten erschossen und erschlagen wurden? „The identification of these bodies were made from German Arbeitskarte, passports, birth certificated, and papers found on bodies. The nationality of some was determined by the clothes or markins on the clothes.“ „The mojority of the people found near Warstein, appeared to have been killed by clubbing. One body of a woman was seen with a bullet hole in the head and two others with bullet holes in the legs.“²⁹

Haben wir „(18) Biluck, Janina, Russian female, 21 years old.“ gefunden?
Und finden wir noch mehr zu ihr?³⁰



„Gedenk“-Steine für die 121 Erschossenen und Erschlagenen,
die 1964 auf den „Franzosenfriedhof“ in Meschede,
Meschedes Waldfriedhof „umgebettet“ wurden³¹

²⁹ https://collections.arolsen-archives.org/archive/7-6-1_1100012340/?p=1&doc_id=120848142

³⁰ „Zur ‚Thüringer Erklärung‘ am 75. Jahrestag der Befreiung des KZ Buchenwald. **Jugend forscht im ITS**“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/zur-thueringer-erklaerung-am-75-jahrestag-der-befreiung-des-kz-buchenwald-jugend-forscht-im-its?nav_id=9132

³¹ Photos von 2017; weitere im Buch „Der ‚Franzosenfriedhof‘ in Meschede“, Norderstedt 2018.